Перевод с английского на русский. Translation from English to Russian.

**Дональд Трамп - законный наследник Бакли**

**Оригинал:** [**https://www.jacobinmag.com/2016/11/donald-trump-conservatives-national-review-nostalgia/**](https://www.jacobinmag.com/2016/11/donald-trump-conservatives-national-review-nostalgia/)

Единственная вещь, которая разделяет Дональда Трампа и благовоспитанных консерваторов, которые отвергают его, это несколько степеней вульгарности.

Эндрю Харт

Легко забыть, что перед тем как Дональд Трамп повел свой развлекательный крейсер "Сила через радость" президентской кампании во всеобщих выборах, он открыл серию разрушительных выстрелов с борта в консервативное движение. Почти что год, результатом был один из самых постоянных и жалких спектаклей этого выборного цикла: маленькая толпа настоящих фанатиков из консерваторов ютилась вместе в милях от берега, в стонущем остове их некогда гордого судна, крича #ТрампНикогда в безразличное море.

Эти жалобные крики беспокоили барабанные перепонки, начиная с января, когда National Review собрало двадцать два ответа, которое оно получило из опроса рассылки intellectuals@newsmax.com и опубликовало статью "Консерваторы против Трампа". В последующих месяцах, республиканские избиратели ответили на это подавляющее проявление лидерства мысли, стоя в очереди за Трампом и проведя его к номинации.

Обличающие Трампа консерваторы исполнили цель National Review "стоять наперекор истории, крича Стоп", но оказывается, что история больше не имеет значения для тех, кто думает, что сердца и умы Америки выигрываются на страницах National Review. Статью лучше бы было назвать "Мы спросили 22 консерватора о самом жалком залпе, который они сделали в сторону Дональда Трампа" и опубликовать на ClickHole; по крайней мере это было бы весело увидеть строчку "Я не уверен\_а, что понимаю. "Жалкий залп?"" над фото угрюмого Билла Кристола.
Последовали несколько месяцев тяжелой борьбы. Всякий раз, когда опросы показывали, что Трамп проигрывает, риторика консерваторов разделялась на одну часть "Я же говорил\_ тебе" и три части отчаянные попытки дистанцироваться от радиоактивной токсичности разумной декоративной тыквы, которую они сами породили.

Не будьте одурачены. Большая часть избирателей, которые считали себя республиканцами и консерваторами, искали слова Трампа, полные неуважения и предубеждений, и наслаждались ими. Потом эти избиратели выбрали Трампа республиканским и консервативным президентским кандидатом. Таким образом, Дональд Трамп республиканец и консерватор. Это реальность, и никакое количество псевдо-интеллектуального позерства не может изменить это.
Но есть более глубокая связь между Трампом и движением консерватизма. Она тянется назад в 1940-ые - до Рейгана, Голдуатера и National Review - когда унифицированное консервативное движение было чем-то большим, чем расплывчатое понятие в голове Уильяма Ф. Бакли, которая имела форму воздушного шара. Начиная с момента, когда консерваторы начали пытаться сделать свое движение "интеллектуально респектабельным и политически приемлемым" (по словам Джоджа Уилла), они сделали и удвоили ставку на решения, которые сделали Трампа их законным наследником. Дональд Трамп не причина проблем консерваторов, но их результат.

Снова великая

Когда Бакли опубликовал манифест своего движения в National Review, в статье о миссии этого журнала, он сказал, что консерватор это кто-либо, кто "стоит напротив истории, крича "Стоп"". Это базовое определение консерватора на все времена.
Только "Стоп" не совсем правильно. Историк консерватизма Джордж Нэш писал что, так как они нажимали на ручной тормоз истории, "консерваторы, естественно, обратились к тем особенностям американского прошлого, которые казались наиболее противоположны ужасным угрозам современной эпохи". Другими словами, консерваторы не хотели просто остановить историю; они хотели обратить ее вспять и вернуться к ценностям более простого, лучшего времени.

Фундаментальное понятие консерватизма заключается в вере в то, что ценности прошлого лучше, чем ценности настоящего, и таким образом, общество должно вернуться к ценностям прошлого. Эта идея - что мы живем в период после разрушенного, но восстанавливаемого величия - это вид ностальгии, которая была основной предпосылкой все более мощного политического движения, так что это очевидно эмоция, которую многие люди находят удовлетворительной.
Но опасности построения интеллектуального движения на эмоциональной основе очевидны: если люди приходят к хорошим эмоциям, не применяя интеллект, все здание может разрушиться. Ранние консерваторы могли решать эту задачу в лоб, убрав из своего движения эмоциональное основание, чтобы консерватизм и его основное понятие не разделялись. Они не сделали этого.

Это не потому что консерваторы не смогли задать правильных вопросов. Бакли написал в главном эссе, что "вопрос, который всегда должен стоять перед (консерваторами) - какую форму должен принять мир, учитывая современные реалии?". Со стороны Бакли было весьма проницательным, что он отметил фундаментальное напряжение своего движения в противостоянии между консервативными формирователями мира и современными реалиями. И от внимания Бакли не могло ускользнуть, что люди, наиболее привязанные к современным реалиям, были те, для которых в недавнем прошлом была уготована сегрегация и рабство, бесправие и сексизм, или те, которые были бы расовыми, религиозными, или сексуальными париями, или некоторой смесью из перечисленного.

Естественно, это порождает другие вопросы. Если вы считаете, что прошлое было лучше, чем настоящее, возможно ли возродить то, что было хорошего в прошлом, без нанесения вреда тому, кому было хуже тогда? Можете ли вы быть уверенными в том, что прошлое кажется хорошим по причинам, отличным от того, что люди вроде вас наслаждались привилегиями, которые напрямую получались из систематического угнетения других групп населения?

Это тяжелые вопросы, возможно трудно разрешимые. Ответы на них потребуют комплексной интеллектуальной защиты ценностей прошлого, в свете реалий настоящего времени. Консерваторы никогда не создали эту защиту. Например, эссе Бакли предлагает один пример изображения "консервативного решения" из истории, чтобы решить проблему, принесенную современной реальностью: женщина учится делать домашний хлеб, потому что ее муж жалуется на современные булки. Встречаясь с самыми сложными вопросами для своего предприятия, это проблема, которую он выбрал - нарезанный хлеб.

Следуя за Бакли, консерваторы никогда серьезно не возвращались к самым базовым вопросам, которые вызывают их усилия. Вместо этого, они настроили свой мыслительный аппарат на многочисленные прилично сконструированные аргументы, начинающиеся с неизученной предпосылки что прошлое было хорошим и заканчивая на консервативной позиции по некоторым экономическим или культурным вопросам (т. е. "Решено: Женское движение было катастрофой"). Бакли и его сторонники, кажется, приняли многосложные слова и сократические старания за интеллектуальную добросовестность их движения. Может быть, они даже думали, что работая медленно по спектру вопросов, они делают свое дело всесторонним с помощью истощения.

Это возвращает нас к большой неизученной предпосылке всего движения: "стоять напротив истории". Это в точности то, к чему призывает Трамп. Восстановление разрушенного величия это центральное обещание его кампании; оно буквально на шляпах. У консерваторов было 60 лет, чтобы придумать интеллектуально вескую причину, чтобы кричать "стоп", наблюдая дебаты, каким-либо образом интеллектуально выше, чем делать так на современном съезде НСДАП. Кроме указывания на то, что их дискурс не стремится кого-то оскорбить, они придумали несколько различий между ценностями, которых придерживаются консервативные интеллектуалы и консервативные популисты, которые голосуют за Трампа.

Даже выдающийся консервативный историк Джордж Нэш не имеет ответов; ему осталось только хвататься за банальности, такие как "свобода, добродетель и безопасность", чтобы ответить на вопросы "Чего хотят консерваторы? Что они должны хотеть?". Несмотря на декады моды, оплот против исключающей популистской узурпации их основного понятия, никто в движении не может указать на философскую причину, почему все интеллектуальное предприятие консервативного движения необходимо.

Немногие благородные

Без интеллектуальных боеприпасов, чтобы защитить центральное утверждение их движения, у консерваторов есть немного защит против кандидатуры Трампа. Хотя консерваторы атаковали Трампа за его частую непоследовательность и редкие неортодоксальные политические позиции, их главным механизмом осуждения Трампа было наложение их проклятия: вульгарность.
Отвращение к вульгарности было центральной особенностью консерватизма с самого начала. Один из авангардистов движения, философ Лео Страус, зашел так далеко, что определил консерватора как "человека, который ненавидит вульгарность". Привилегированное положение против вульгарности в консервативном движении отражает общее мировоззрение его основателей.
Окончательная история консервативного движения Джорджа Нэша в Америке с 1945 года объясняет, что ранние консерваторы, большинство из которых были или хотели быть "возвышенно лишними" транс-атлантическими интеллектуалами, культивировали "аристократическую отчужденность от пошлости". Эти благородные люди со средствами и претенденты на роль праздного философа были ожившими персонажами Генри Джеймса, остро осознающими "бесконечную пошлость вещей" и очевидной "добродетели сохранения себя от загрязнения пошлостью".

Столкновение консерваторов с человеком как Трамп не просто происходит из-за слов. Страус определил ужасного вульгарного человека как противоположность образу движения - в отличие от благородного, ищущего правду джеймсианского джентльмена-ученого, вульгарный человек это спекулянт, "озабоченный только вычислениями успеха" и "слеп к благородным порывам". Это ужасно похоже на республиканского кандидата.

Не делайте ошибок: Трамп невозможно вульгарен, и не подходит для любой государственной должности. Консерваторы так много говорили об этом (в то же время молча о том, относится ли вульгарность Трампа к таким же чертам как его короткие пальцы). Статья Била Кристола в "Консерваторы против Трампа" цитирует определение Страуса консерватора как ненавистника вульгарности, подводя Кристола к вопросу, по всей видимости, он уверен, что любой читатель National Review догадается о правильном ответе. Его вопрос "Не является ли Трамп олицетворением вульгарности?". Джордж Уилл разделяет похожие чувства, называя Трампа "беспрецедентно и неисправимо вульгарным кандидатом в президенты", который представляет "оскорбление любому, кто предан проекту Уильяма Ф. Бакли, который начался шесть декад назад с основания в 1955 году журнала National Review”.

Даже сам Бакли указывал на тупость Трампа. Он написал в ранних 2000-ых в журнале Cigar Aficionado (конечно), Бакли опровергает утверждение "что (Трамп) успешный бизнесмен и в нем нуждается Америка в Овальном кабинете", говоря, что "великие дела американских президентов не имели отношения к бухгалтерскому отчету". Кроме этого, Бакли назвал Трампа "демагогом" и "нарциссом", который "очарован" своим отражением в зеркале, заключая, что "если бы Дональд Трамп был женщиной, он бы участвовал в конкурсе Мисс Америка".

Факт того, что "он вульгарен!" это единственная значимая защита, которую консерваторы могут использовать против массивной угрозы, которая кандидатура Трампа создает их движению. Это результат их выбора не заниматься любым значимым способом последствиями превращения настоящего в прошлое. И это показывает разрушающую правду о консервативном движении: его единственная заявка на высокие моральные стандарты заключается в его манерах.

Трамп никогда серьезно не пытался примирить свой лозунг "Сделаем Америку великой снова" с фактом, что для большинства американцев это не было так замечательно в прошлом. На самом деле, он признает, что его предложения существуют, чтобы помочь его сторонникам и навредить всем остальным. Но дело в том, что консерватизм так же не пытался примирить свою цель остановить историю, с потенциальным вредом, который может наноситься другим группам. Трампизм и движение консерватизма оба, по выбору, не озабочены вопросом того, вредит ли их политика другим людям. Таким образом, единственный моральный аргумент консерваторов против Трампа это то, что по крайней мере они достаточно порядочны, чтобы не упоминать эти вещи вслух.
Вежливо дрейфовать

Консервативное движение покорило миллионы людей с идеей противостояния истории. Но движение никогда не отвечало на трудные философские вопросы, возникающие из центрального утверждения. Оно никогда не пыталось разработать основу для применения прошлых ценностей в современном мире, наполненном людьми, которые однажды пострадали при этих ценностях. Вместо этого, консерватизм инвестировал ресурсы в создающие доверие аргументы, исходящие из неизученной ностальгической предпосылки.

Сегодня, ни один консерватор не может ответить на вопрос, нанесет ли цель движения вернуть обратно прошлое вред другим людям. В результате, единственный моральный аргумент против Трампа, который консерватизм может поднять, это то, что консерватизм выражает свои потенциально вредные политики в более приятных терминах. Трамп это монстр, которого породили эти выборы. Он законный наследник консервативного движения.